



# INFORMACYJNY BIULETYN URZĘDU GMINY TERESPOL

NR

1 / 2013

STYCZEŃ

21-550 Terespol  
ul. Wojska Polskiego 47

TEL. 83 376 12 20; FAX 83 376 12 29  
e-mail: info@terespol.ug.gov.pl



## W tym numerze:

STATYSTYKA GMINY ZA 2012 ROK	str. 2
GMINA TERESPOL MA NOWY HERB	str. 2
POZOSTAŁE SYMBOLE GMINY	str. 3
ZASADY UŻYWANIA UCHWALONYCH SYMBOLI GMINY	str. 4
BUDOWA RATUSZA ZAKOŃCZONA	str. 5
Z PRAC RADY GMINY ...	str. 5
CIĄG DALSZY MONOGRAFII GMINY TERESPOL	str. 6
NOWOROCZNY KONCERT KOŁĘD W GOK	str. 8

## STATYSTYKA GMINY ZA 2012 ROK

liczba mieszkańców stan na 31.12.2012	6984
liczba zameldowań na pobyt stały	125
liczba zameldowań na pobyt czasowy	108
liczba wymeldowań z pobytu stałego ( w tym zgony)	197
liczba wymeldowań czasowych do innej gminy	114
liczba urodzeń	73
liczba zgonów	67
liczba wydanych decyzji	4366
liczba wydanych postanowień	31
liczba wydanych zezwoleń	267
liczba wydanych zaświadczeń	1581
liczba wystawionych wezwań	100
liczba złożonych odwołań	1
liczba złożonych wniosków o dostęp do informacji publicznej	29
liczba wydanych dowodów osobistych	429
liczba wydanych wypisów lub wrysów z miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego	103
liczba sprzedanych działek budowlanych	11
powierzchnia nabytych gruntów w drodze komunalizacji	104,40 ha
liczba podjętych Uchwał	52
liczba wydanych Zarządzeń	68

### GINA TERESPOL MA NOWY HERB

28 grudnia 2012 roku Rada Gminy Terespol Uchwałą NR XXI/138/12 ustanowiła nowy herb gminy Terespol jak również jej symbole tj. flagę, banner, łańcuch Wójta Gminy, łańcuch Przewodniczącego Rady Gminy, dzwonek Przewodniczącego Rady Gminy i pieczęć Gminy Terespol.

Było to możliwe po uzyskaniu pozytywnej opinii Ministra Administracji i Cyfryzacji. Podstawą dla wyrażenia pozytywnej opinii przez Ministra jest uchwała Komisji Heraldycznej, która zawiera merytoryczną ocenę przedstawionych projektów w zakresie ich zgodności z zasadami heraldyki, weksylologii i miejscowej tradycji historycznej.

Rada Gminy przystąpiła do zmiany herbu i pozostałych symboli gminy, w związku z tym, iż wokół dotychczas obowiązujących powstały wątpliwości o ich zgodności z zasadami heraldyki i weksylologii.

## HERB GMINY TERESPOL przedstawia w polu srebrnym (białym), na murawie zielonej, lis siedzący czerwony.



Lis jest nie tylko symbolem wartości przyrodniczych Gminy, lecz także świadectwem zrozumienia tradycji historycznej. Ponieważ dawne pieczęcie miasta Terespol zaginęły, rosyjska Heroldia Królestwa Polskiego zaprojektowała dla miasta nowy herb ze złotym lisem (w polu czerwonym, na wzgórzu zielonym lis kroczący złoty). Herb taki opublikowano w książkach M. Gumowskiego „Herby miast polskich” (1960 r.), „Miasta polskie Tysiącleciu” (1965 r.) i A. Plewako i J. Wanaga „Herbarz miast polskich” (1994 r.). W 1992 r. Rada miasta Terespol postanowiła, że herbem miasta będzie herb Ostoja – herb rodowy założyciela miasta Józefa Bogusława Słuszki. Wtedy lisa, ale w innej postaci niż w herbie miasta (głowa i ogon lisa barwy czerwonej), przyjęła za swój znak Gmina Terespol. Od 20 lat lis jest obecny we wszystkich materiałach promocyjnych gminy i już jako stały element wpisał się w tradycje gminy wiejskiej Terespol i jest z nią utożsamiany.

Ponadto figura lisa nie jest obca heraldyce polskiej, a lis jest obecny chociażby w herbie szlacheckim Gryzima, czy Lisa jednego z najstarszych herbów polskich.

Zaproponowany wzór herbu ma swoje uzasadnienie również w miejscowej tradycji. Do 1992 roku istniała jedna jednostka samorządowa Miasta i Gmina Terespol, czyli herb który wprowadzono do obiegu w 1959 roku należy do spuścizny historycznej zarówno samorządu miejskiego jak i wiejskiego.

W herbie Gminy Terespol lis siedzący czerwony reprezentuje także jej walory przyrodnicze, a zarazem nawiązuje do zakorzenionego już w świadomości mieszkańców historycznego znaku Terespol. Srebrne pole tarczy herbowej (w druku kolorowym zastępowane barwą białą) jest symbolem pokory, uczciwość intencji i uczciwość czynu, a z kolei zielona murawa symbolizuje cenne, niezanieczyszczone ekosystemy nadbużańskiej przyrody.

## POZOSTAŁE SYMBOLE GMINY



**FLAGA GMINY TERESPOL** jest to płat tkaniny o proporcjach 5:8, o trzech pasach poziomych —zewnętrznych białych o szerokości równej 1/5 szerokości płata i środkowym czerwonym o szerokości równej 3/5 szerokości płata; z herbem Gminy Terespol o wysokości równej połowie szerokości płata umieszczonym pośrodku.



**BANNER, CZYLI FLAGA PIONOWA GMINY TERESPOL**, jest to płat tkaninyo długości (wysokości) co najmniej cztery razy większej niż szerokość, o trzech pasach pionowych - zewnętrznych białych o szerokości równej 1/6 szerokości banneru i środkowym czerwonym o szerokości równej 2/3 szerokości banneru; z herbem Gminy Terespol o szerokości równej połowie szerokości banneru, umieszczonym tak, że dolna krawędź tarczy herbowej jest w odległości 5/12 długości (wysokości) banneru od górnej krawędzi płata.

**TARCZA MEDALIONU W FORMIE KARTUSZA I OGNIWA ŁAŃCUCHA WÓJTA GMINY TERESPOL** są wykonane ze złocistego metalu. Pośrodku tarczy medalionu jest umocowana owalna metalowa plakietka z wykonanym w barwnej emalii godłem Gminy Terespol. Na łańcuch składa się 12 ogniwi ornamentalnych i 8 ogniwi okrągłych, na których w barwnej emalii przedstawiona jest czerwona głowa lisa.



**TARCZA MEDALIONU W FORMIE KARTUSZA I OGNIWA ŁAŃCUCHA PRZEWODNICZĄCEGO RADY GMINY TERESPOL** są wykonane ze srebrnego metalu. Pośrodku tarczy medalionu jest umocowana owalna metalowa plakietka z wykonanym w barwnej emalii godłem Gminy Terespol. Na łańcuch składa się 12 ogniwi ornamentalnych i 8 ogniwi okrągłych, na których w barwnej emalii przedstawiona jest czerwona głowa lisa.

**DZWONEK PRZEWODNICZĄCEGO RADY** jest mosiężny z rączką wykonaną z drewna lakierowanego na kolor ciemnobrązowy. Rączka zwieńczona jest mosiężną tarczą, na której umocowana jest emaliowana plakietka z herbem gminy. Rączkę zdobi pięć mosiężnych pierścieni. Okrągła podstawka pod dzwonek wykonana jest z drewna lakierowanego na kolor ciemnobrązowy.



**PIECZEŃ GMINY TERESPOL** ma kształt okrągły, średnicę 36 milimetrów. Między podwójnym otokiem zewnętrznym a perełkowym otokiem wewnętrznym jest napis GMINA TERESPOL, przy czym oba słowa są od siebie oddzielone gwiazdkami sześciopromiennymi. W polu pieczęci jest godło herbu Gminy Terespol.

## ZASADY UŻYWANIA UCHWALONYCH SYMBOLI GMINY

Wyżej wymienione symbole stanowią własność Gminy Terespol i są znakami prawnie chronionymi oraz mogą być używane wyłącznie w kształcie, proporcjach i kolorach zgodnych ze wzorami graficznymi ustalonymi w uchwale.

Prawo do używania herbu i flagi na mocy uchwały przysługuje:

- 1) Radzie Gminy i Wójtowi;
- 2) Urzędowi Gminy;
- 3) gminnym jednostkom organizacyjnym;
- 4) innym podmiotom wykonującym w imieniu Gminy zadania o charakterze użyteczności publicznej.

Pieczęci Gminy Terespol do sygnowania ważnych dokumentów używają:

- 1) Rada Gminy;
- 2) Wójt;
- 3) Urząd Gminy.

Herb i flagę Gminy Terespol umieszcza się w pomieszczeniach, na budynkach i przed budynkami stanowiącymi siedziby albo miejsca obrad organów Gminy.

Symbole, mogą być używane w innych miejscach z okazji uroczystości, świąt i rocznic gminnych, państwowych i regionalnych oraz podczas innych imprez promujących Gminę.

Herb może być zamieszczany na drukach urzędowych Rady Gminy i Wójta oraz na stronach internetowych, których administratorem jest Urząd Gminy. Herb i flaga mogą być wykorzystywane przez Urząd Gminy i gminne jednostki organizacyjne oraz sołectwa do celów promocji Gminy Terespol.

Symbole gminy mogą używać również osoby fizyczne i inne podmioty do celów komercyjnych.

Zgody na wykorzystywanie i rozpowszechnianie wizerunku herbu i flagi w celach komercyjnych przez w/w podmioty udziela Wójt. Zasady i warunki używania tych symboli określa pisemna umowa.

Herb i flaga Gminy Terespol mogą być umieszczane, używane i rozpowszechniane wyłącznie w sposób zapewniający należną im cześć, powagę i poszanowanie.

Wójt może zakazać używania herbu i flagi, jeżeli podmiot używający nie uzyskał zgody lub wykorzystuje te symbole w sposób nie zapewniający im należytej czci i szacunku, albo godzący w powagę i prestiż Gminy lub naraża na szkodę interes Gminy.

*D. Wowczeniuk*

# BUDOWA ZAKOŃCZONA

**14 grudnia 2012** roku odbył się odbiór ostateczny budowy Budynku Administracyjnego Gminy Terespol. Przedstawiciele Budomexu (główny wykonawca) oraz Urzędu Gminy Terespol (inwestor) stwierdzili wykonanie robót zgodnie z podpisaną umową tj.: budowa budynku administracyjnego o pow. użytkowej 2605 m<sup>2</sup>, instalacje sanitarne, instalacje teletechniczne, instalacje elektryczne, oświetlenie terenu, plac przed budynkiem i dojścia.



Również w grudniu w drodze przetargu budynek został wyposażony w meble biurowe i konferencyjne. Termin oddania budynku do użytkowania nastąpi około połowy marca po uzyskaniu niezbędnych pozwoleń.

Natomiast uroczyste otwarcie zaplanowano na 25 maja 2013 roku.



## Z PRAC RADY GMINY ...

**28 grudnia w Gminnym Ośrodku Kultury w Koroszczynie odbyła się XXI Sesja Rady Gminy Terespol.**

### Wykaz uchwał podjętych na posiedzeniu XXI Sesji :

- w sprawie wieloletniej prognozy finansowej,
- w sprawie uchwały budżetowej na rok 2013,
- w sprawie określenia szczegółowego sposobu i zakresu świadczenia usług w zakresie odbierania odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości i zagospodarowania tych odpadów w zamian za uiszczoną przez właściciela opłatę za gospodarowanie odpadami komunalnymi,
- w sprawie określenia terminu, częstotliwości i trybu uiszczania opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi,
- wzorze deklaracji o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi składanej przez właścicieli nieruchomości,
- w sprawie regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie gminy Terespol,
- w sprawie ustalenia górnych stawek opłat ponoszonych przez właścicieli nieruchomości za usługi w zakresie odbierania odpadów komunalnych oraz opróżniania zbiorników bezodpływowych i transportu nieczystości ciekłych,
- w sprawie ustanowienia herbu, flagi, banneru, łańcucha Wójta Gminy, łańcucha Przewodniczącego Rady Gminy, dzwonka Przewodniczącego Rady Gminy i pieczęci Gminy Terespol,
- w sprawie podziału Gminy Terespol na obwody głosowania,
- w sprawie nadania nazwy ulicy we wsi Kobylany,
- w sprawie uchwalenia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych i Przeciwdziałania Narkomanii na 2013 rok.

**Zachęcamy do zapoznania się z tekstami uchwał, które są dostępne w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Gminy pod adresem [www.bip.gminaterespol.pl](http://www.bip.gminaterespol.pl) w zakładce Uchwały Rady Gminy/2012, jak również na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Gminy.**

# ZAPRASZAMY NA SPOTKANIE Z HISTORIĄ GMINY

## CIĄG DALSZY MONOGRAFII GMINY TERESPOL

### ROZDZIAŁ III

#### Od prawosławia do Unii Brzeskiej

**9** października 1596 r. - w cerkwi pw. św. Mikołaja w Brześciu, podczas obrad soboru biskupów prawosławnych z terenu Rzeczypospolitej Obojga Narodów, większość z nich podpisała akt zjednoczenia z Kościołem rzymsko-katolickim i zobowiązała się „oddać naszą wolę i myśl w posłuszeństwo Ojcu Świętemu i podporządkować Cerkwie Bożej zwierzchniej władzy Świętego Papieża Rzymskiego”.

Prawosławni z terenu Polski, Litwy i Rusi wchodzili do Kościoła katolickiego na zasadzie całkowitej równości, zachowując kanony swojej wiary, liturgii i obrzędowości. W efekcie unii brzeskiej na arenę dziejów wkroczył Kościół unicki. Jednym z twórców unii był prawosławny biskup brzeski i włodzimierski Hipacy Pocij.

Po podpisaniu unii podporządkowani władcy Hipacemu Pocijowi parochowie (proboszczowie) cerkwi w Kobylanach, Lebedziewiei Koroszczyne stali się duchownymi nowego obrządku, unickiego, a ich cerkwie leżące niemal na przedmieściu Brześcia - świątyniami unickimi. Świątynie te wchodziły - aż do kresu I Rzeczypospolitej - w skład dekanatu Kodeń w unickiej diecezji włodzimiersko-brzeskiej.

**Hipacy Pocij** przed podjęciem służby Bożej nosił imię Adam Lwowicz. Urodził się 12 kwietnia 1541 roku we wsi Różanka koło Włodawy, wówczas w pow. brzeskim (zmarł w 1613 roku). Absolwent Akademii Krakowskiej, wywodzący się z możnego i ważnego na Litwie rodu Pocijów, został sekretarzem króla Zygmunta Augusta. W latach 1580 - 89 pełnił funkcje sędziego ziemskiego brzeskiego, po czym awansował



Papież Klemens VIII był gorącym orędownikiem unii Cerkwi prawosławnej z Kościołem rzymsko-katolickim

na kasztelana brzeskiego i automatycznie został senatorem Rzeczypospolitej. Ale na krótko, bo już w 1590 roku wstąpił do zakonu i przyjął imię zakonne Hipacy, a w 1593 roku stanął na czele włodzimiersko-brzeskiej prawosławnej katedry biskupiej. Był bardzo zaangażowany w dzieło zjednoczenia Prawosławia z Rzymem w granicach Rzeczypospolitej.

Od 1599 roku kijowski metropolita Metropolita Hipacy Pocij unicki. Obrońca unii i pisarz,

polemista, autor dzieł w języku polskim i ruskim (białoruskim), to których zwalczał prawosławie. W 1595 roku Hipacy Pocij wraz z biskupem łuckoostrogskim Cyrylem Terleckim odwiedził Watykan. 23 grudnia obaj biskupi prawosławni złożyli przed papieżem Klemensem VIII



katolickie wyznanie wiary i przysięgali wieczną unią prawosławia z Kościołem katolickim.

W tym samym dniu papież ogłosił bulę „Magnus Dominus et laudabilis nimis” informując świat o przystąpieniu Rusinów do unii z Rzymem. Pocij przywiózł z podróży do papieża ikonę Matki Bożej, znajdującą się dziś w kościele pw. Podwyższenia Krzyża Św. w Brześciu i uznawaną od wieków za cudowny obraz Matki Bożej Brzeskiej.



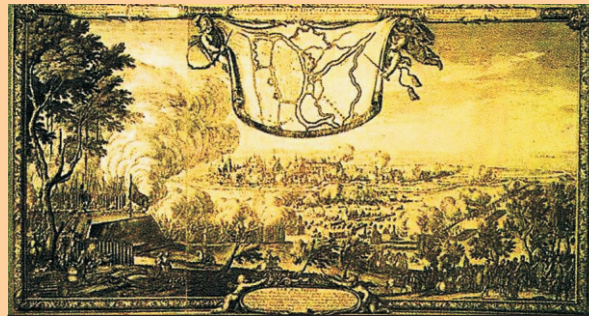
Medal wybitny w Watykanie z okazji Unii Brzeskiej

## ROZDZIAŁ IV Bugiem do Gdańska

W końcu XVI wieku zmieniła się ranga szlaków drogowych przebiegających z Brześcia przez teren obecnej gminy Terespol. Wygaśnięcie dynastii jagiellońskiej spowodowało, że niemal zamarł ruch na najważniejszym dotąd szlaku drogowym państwa obojga narodów, z Wilna do Krakowa, przez Brześć - Błotków - Kobylany - Piszczac ~ Łomazy - Lublin. Ustanowienie przez Zygmunta III Wazę stolicy państwa w Warszawie spowodowało, że nowego znaczenia nabrał trakt drogowy ze Smoleńska - Orszv - Mińska - Brześcia przez Błotków - Koroszczyn - Biała Radziwiłłowska - Łuków- Siedlce do Warszawy. W 1619 roku wzmiankowano w źródłach „*wielki główny gościniec*” z Orszy do Brześcia, o długości aż 500 km, wiążący ściśle Wielkie Księstwo Litewskie z Lublinem. Inna ważna droga przebiegająca przez Brześć - „*trakt warszawski*” prowadziła do stolicy państwa od Błotkowa przez Lechuty — Koroszczyn. Wykształcenie traktu warszawskiego wiązało się z budową grobli koroszczyńskiej przez bagna Czapelki. Na mapie terenów nad Bugiem i Krzną pojawiła się wówczas nowa wieś - LEGHUTY.

Brześć stał się w XVI wieku jednym z najważniejszych portów rzecznych Rzeczypospolitej.

**Rzeka BUG** po raz pierwszy została wymieniona w źródłach w 1065 roku. Co najmniej od schyłku X wieku rzeka była ważną drogą handlową i wojskową łączącą Ruś Kijowską z Polską.



XVII-wieczny sztych z widokiem Brześcia nad Bugiem  
(malarz nieznan)

W średniowieczu przewożono Bugiem futra, воск, miód, luksusowe tkaniny i inne towary ze Wschodu oraz sól z salin ruskich. Sporadycznie płynęło rzeką zboże - są konkretne wiadomości, że Jaćwingowie nabywali zboże we

Włodzimierzu Wołyńskim, skąd spławiali Bugiem do Narwi i swoich siedzib, narażając się po drodze na normalne w tamtych czasach niebezpieczeństwa.



Rzeka Bug płynie dziś jak przed wiekami

*c.d.n.*

**Gminny Ośrodek Kultury  
w Koroszczyń**

**GOK**  
W KOROSZCZYŃ

**ma zaszczyt zaprosić na:**

# **NOWOROCZNY KONCERT KOŁĘD**

**25.01.2013 r.**

godz. 17.00

**Miejsce:**

Gminny Ośrodek Kultury w Koroszczyń  
ul. Piłsudskiego 40

**wystąpi:**

**HardGOK**



Gdy się Chry - stus ro - dzi i na świat przy  
Ciem-na noc wjas - noś - ci pro-mie-ni-stej bro - dzi. A-  
się ra-a-du-ją pod nie-e-bio-sy wy śpiee-wu-ją: Glo - ria  
Glo - ria, In ex - cel - sis De - - - - o!

